

Szerkesztőségi iroda:  
Nagybecskerek Zápolya-  
utca 1., hová a lap szel-  
lemi részét illető min-  
den közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:  
Pleitiz Fer. Pál könyv-  
nyomdája Nagybecske-  
rek, Zápolya-u. 1., hová  
a hirdetések, előfizetések  
és a lap szétküldésére  
vonatkozó felszólalások  
intézendők. Telefon 21.

# TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Főszerkesztő: dr. Brájer Lajos.

Felelős szerkesztő: Somfai János.

Előfizetési árak:

Egész évre — 24 K  
Félévre — 12 K  
Negyedévre — 6 K  
Egyes szám ára 8 fillér.

Hirdetéseket

a kiadóhivatal vesz föl.  
Azonkívül az összes hir-  
s: :: detési irodák. :: ::

Megjelenik vasár- és  
ünnepek kivételével  
mindennap d. n. 5 órakor

Nagybecskerek, 1915.

XLIV. évfolyam, 186 szám.

Hétfő, augusztus 16.

## Az orosz hadsereg üldözése.

### Ujabb 12 ezer orosz fogoly.

B u d a p e s t, augusztus 15. A „Torontál“ eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Hivatalos jelentés.

Orosz hadszintér:

Az ellenség tegnap a Bugtól nyugatra az egész arcvonalon előkészített állásokban ismét megállott. A szövetséges hadseregek támadtak és számos helyen utat törtek maguknak az ellenséges állásokban.

Az oroszok ma reggel óta mindenütt ismét visszavonulóban vannak.

Höfer altábornagy, a vezérkar főnökének helyettese.

B u d a p e s t, augusztus 15. A „Torontál“ eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) A nagy főhadiszállás jelenti:

Keleti hadszintér:

Hindenburg tábornagy hadserege, Below tábornok csapatai Kupisty vidékén az oroszokat északkelet felé visszavetették, négy tisztet, kétezerháromszázötven főnyi légvédelmet elfogtak és egy géppuskát zsákmányoltak.

Az oroszok kirohanását Kowno várából visszavertük. 1000 fogoly jutott kezünkre. Támadó csapataink közelebb küzdötték magukat a várhoz.

A Narew és Bug között az oroszok a tegnap említett vonalon makacsul ellentállottak.

Csapataink késő este kieroszakolták az átkelést a Nurecen.

Scholtz tábornok hadserege tegnap több mint egyezer oroszot elfogott.

Gallwitz tábornok hadserege háromezerháromszázötven oroszot, köztük tizenegy tisztet ejtett foglyul és tiz géppuskát zsákmányolt.

A Nowogeorgiewsk körüli gyűrű egyre szűkül.

Valamennyi arcvonalon előbbre haladtunk.

Lipót bajor herceg tábornagy hadserege előnyomulásával szemben az ellenség szintén makacs ellentállást fejtett ki. A nap folyamán sikerült az ellenség állásait Losice mellett és e helységtől északra, valamint fele uton Losice és Miendzrzecze között áttörni. Az ellenség hátrál.

Woysch vezérezredes csapatai egymagukban augusztus 8-ika és 11-ike között 4000 oroszot, köztük 22 tisztet fogtak el és kilenc géppuskát zsákmányoltak.

Mackensen tábornagy hadserege megvert ellenség tegnap ismét szembe akart fordulni ezen a vonalon, amely a Wlodawától északra fekvő Rezanától kiindulva Slawatyczetől délkeletre, majd tovább Herodyszceén át Miendzrzeczeig húzódik. Azonnal megindított támadásunk nyomása alatt az ellenség ma reggel óta folytatja visszavonulását.

## Az olasz háború.

B u d a p e s t, augusztus 15. A „Torontál“ eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.)

Olasz hadszintér:

A délnyugati arcvonalon általában fokozott harc tevékenység folyik.

Tüzérségünk a görzi grófságban néhány bombát lőtt San Canzianora, mire az ellenség a helységből menekült. Corronsánál pedig szétgrasztott egy nagy olasz tábor.

Az ellenségnek egy erőtlén támadását Redipuglia mellett tüzérségünk már csirájában elfojtotta.

A görzi hídfőt az olaszok mérsékelten ágyúzták.

A Tolmeintől Krnig terjedő szakaszon tegnap reggel erős tüzérségi előkészítés után jelentékeny ellenséges erők támadást indítottak ellenünk, amelyet mindenütt visszautasítottunk.

Flitsch területén és a karinthiai arcvonalon az ágyuharcok szintén nagyobb arányokat öltöttek mint rendszeren. Éjjel az ellenség hevesen folytatta tüzelését a Nagy Palon, Freikofelen és Kis Palon levő arcvonalaink ellen. Kis pali állásunk ellen éjjelkor intezett támadásuk teljesen összeomlott.

A tirol határterületen visszautasítottunk több támadást, amelyeket az olaszok Kreierbergtől nyugatra a Rotwand Spitze területén, a Bacher Talban és a Dreizinnenhüttenél levő határállásaink ellen intéztek.

Nehéz tüzésünk a lavaronei és folgariai fensikokról szemmel látható eredménnyel ágyuzta az ellenségnek a camperolei és poraroi erődítményeit.

Höfer altábornagy, a vezérkar főnökének helvettese.

## A nyugati hadszíntér.

Budapest, augusztus 15. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Berlin, aug. 15.  
A nagy főhadiszállás jelenti:

Nyugati hadszíntér:

**Az Argonneokban kiépítettük a Martin-erődöt. Az erődben elesett 350 franciát eltemettük.**

**A Fecht-völgyben fekvő Münster városnak többszörös ágyuzását St. Dié vasúti negyedének lövetésével vizionztuk. Az ellenség erre Markkirchre tüzelt, de felhagyott vele, amikor tüzésünk francia szálláshelyek ellen fordult.**

## HIREK.

— **A vasárnapi hivatalos jelentések.** Vasárnap folyamán a miniszterelnökség sajtóosztályától a következő hivatalos jelentéseket kaptuk a háborús eseményekről:

Höfer jelentései:

Orosz hadszíntér:

A Bugtól nyugatra levő területen előnyomuló szövetséges hadseregek üldözés közben tegnap is maguk előtt kergették az ellenség utóvédjeit. A lukow—breszt-litovszki vasút mindkét oldalán előnyomuló osztrák-magyar haderők elérték a Miedzyreczetől nyugatra és délre levő területet. Német csapatok Wisnice vidékéig és Wlodowán túl nyomultak előre. Kelet-Galiciában nincs újság.

Olasz hadszíntér:

Tegnap este a délnyugati arevonalon különböző részein visszautasítottuk az ellenség támadásait. Így a tirol határterületen a Felaja-állásnál és Popravononon (Schluderbachtól délre) a görzi grófságban Monte dei Sei Busin és Monfalconetól keletre emelkedő magaslatokon. A régi állások mindenütt teljesen birtokunkban maradtak. Páncélvonataink egyike éjjel a monfalconei pályaudvar bejáratáig ment és a La Rocca-lejtőn az ellenséges gyalogságot, az Adria-műveknél pedig az ellenség vonatait lötte.

A német főhadiszállás jelentései:

Nyugati hadszíntér:

Az Argonneokban a Martin-erődön újabb előhaladást tettünk. A foglyok száma négy tisztre és kétszáznegyven főnyi legénységre emelkedett.

Keleti hadszíntér:

Hindenburg tábornagy hadosportjánál Njementől északra Alesew—Kupyski—Wischisty—Kovarsk vidékén új harcok fejlődtek. Támadó csapataink Kewno előtt elfoglalták Dominikánki megerősített erődöt. Ez alkalommal 350 oroszot elfogtunk. A Narew és Bug közötti hadseregeink erőiesen az ellenség után nyomulva elérték a Slina- és Nureczszakaszt, melyen az ellenség újult ellentámadás céljából megállott. Nowogeorgiewsk északi részén rohammal elfoglaltunk egy erős előállást, miközben 9 tiszt, 1800 főnyi legénység és négy géppuska jutott kezünkre. Lipót hajor herceg tábornagy hadosportja (szövetséges csapatok) Sokolowtól északra a Lassice Miedzyrece-vonaltól keletre megkísérelte, hogy szívós ellentámadással megállítsa az üldözést, azonban minden támadást visszavertünk. Mackensen tábornagy hadosportjánál az augusztus tizediki és tizenegyedik harcokban megvert ellenségnek tegnap már nem volt annyi ereje, hogy a feltartóztathatatlannal előnyomuló szövetséges csapatokkal szembeálljon. A hadseregek üldözés közben átlépték a radzin—dawid—włodawai országutat.

— **A király születésnapja.** A nagybeeskereki izraelita hitközség őfelsége születése napjának évfordulóján, folyó hó 18-án délelőtt 8 órakor hálaadó istentiszteletet tart.

— **Szent István napja.** Szent István napja alkalmából a róm. kath. plébánia-templomban augusztus hó 20-ikán ünnepélyes istentisztelet lesz, amelyre hivatalosak az összes hatóságok, testületek és intézetek.

— **Vaskeresztel kitüntetett 29-es ezredes.** A király megengedte, hogy Vasesija Traján 29. gyalogezredbeli ezredes a német császár által neki adományozott másodosztályú vaskeresztet elfogadja és viselje.

— **Werndl százados temetése.** A 29. gyalogezred tisztikarának kitűnő tagját, a haretéren szerzett betegségében elhunyt Werndl János századost szombaton délután 5 órakor temették el a róm. kath. temető kapujánál általános részvét mellett. A temetési szertartáson megjelent a tisztikar teljes számban, ezenkívül Nagybeeskerek városi társadalmi életének előkelőségei. A gyászszertartást katonai pompa mellett Magyar Pál pápai kamarás apátplébános végezte, amely után az elhunytat örök nyugalomra helyezték.

— **Házasság.** Pesztalics Jenő antifalvai tanító folyó hó 8-án házasságot kötött Régenhold Kaczával, Csakon. Minden külön értesítés helyett.

— **A hírlapirészvétség részvéte dr. Brájer Lajosnak.** A vidéki Hírlapírók Országos Szövetsége dr. Brájer Lajoshoz, a „Fiumei Estilap” felelős szerkesztőjéhez fia hős halála alkalmából a következő részvétiratot intézte:

Dr. Brájer Lajos urnak,

a „Vidéki Hírlapírók Országos Szövetsége” alelnökének Fiume.

Kedves Barátunk!

Együtt ringattak veled a mi Szövetségünk bölcsőjét. Fiatalon és gondtalanul kerestük egymást a szeretetnek megnyilatkozásaiban. S ahogy mulik az idő, felkeres bennünket a bánat is, a gyász is, mely ezuttal a te hőselkü fiad elköltözésével rendítette meg mindnyájunk lelkét.

Van-e vigasztaló szó, melylyel hozzád közeledni tudnánk? Megérted-e zokogásunkat, melylyel a te fiad ravatalához letérdelünk?

A Szövetség nevében minden kartársad és barátod megbizásából jövünk a te gyászbarorult család Otthonodba és ha van ir a te fájdalmaid enyhítésére, elvisszük neked és hűséges hitvesednek a megnyugvás mindent begyógyító balszámát.

Egy pillanatra se felejtőd, hogy mellettünk vagyunk és osztozunk veled a bánatban, mely apai szivedet érte.

Baráti szeretettel híveid:

Szegeden, 1915 július 31-én.

Palócz  
titkár.

Szavay  
elnök.

— **Koszorúmegváltás.** Steinitzer Géza kir. tanácsos és neje Kokits János ügyvéd ehunytá alkalmából koszorúmegváltásként 50 koronát adományozott apunk újan a háborúban elesett katonák árva javára. Az összeget rendeltetési helyére juttattuk.

— **Rézért — vasat.** Bár a „fémek a hadseregnek” jelmondat alatt megindított fémgyűjtési akció szép eredménnyel jár, az azóta is növekedett ellenségeinkkel szemben azonban a győzelmet csak úgy remélhetjük, ha megadjuk a hadvezetésnek mindazt, amire szüksége van. Eppen azért mindazok, kik réztárgyukat: mozsarakat, gyertyatartókat, mérleg-súlyukat mint nélkülözhetetlent nem voltak hajlandók a hadseregnek átengedni, engedjék át most, mikor Pro Viktoria — a győzelemért 1914—1915 felirással ellátott nikkelezett vagy bronzirozott használati tárgyakat kaphatnak érték esérébe. Akik réztárgyaikat hasonló vastárgyakkal kieserélni óhajtják, felkérnek, hogy haladéktalanul közöljék ebbeli szándékukat a rendőrséggel. Az erre vonatkozó bejelentések a rendőrség I. emelet 6. sz. a. hivatalos helyiségében eszközölhetők d. e. 8—12-ig, d. u. 3—5-ig.

— **Hősi halál.** Rómer Dominik kisérszi gazda az északi haretéren hősi halált halt. Rómer már egyszer megsebesült s nemrégiben ment újból a haretérre, ahol az egyik ütközetben elesett.

— **Torontáliai hadifogságban.** A legtöbb megjelent 229. sz. hivatalos veszteségjelentés a következő hadifogságban esett torontáliaiokról ad hírt. (Valamennyien a 7. honvédegyezredből.)

Brazics István Botos. (Potschinki, nisnijnowgorodi korm., Oroszorsz.) — Budai Mihály Törökbecse. (Nis, Szerbia.) — Dragoj Péter Galagonyás. (Tim, kurski korm., Oroszorsz.) — Giczka Pál Antalfalva. (Nis, Szerbia.) — Grubanov Miklós Cserépalja. (Oroszorsz.) — Gyorgyev János Surján. (Bachmut, ekaterinoszlavi korm., Oroszorsz.) — Haubik Ádám Antalfalva. (Tjumen, Oroszorsz.) — Ikonov Dusan Torontálsziget. (Oroszorsz.) — Jovanov Dezső Nagymargitta. (Gralivoron, kurski korm., Oroszorsz.) — Kanieski Vitályos Nagynezsény, Graiworon, kurski korm., Oroszorsz.) — Keeskés István Ürményháza. (Nis, Szerbia.) — Kurucski Emil Nagybeeskerek. (Graiworon, Kurski korm., Oroszorsz.) — Lobody Lukács Alibunár. (Omsk, Oroszorsz.) — Lukinich Ignác Bóka és Milovanov Emil Ópáva. (Beresovka, sabajkaski korm., Oroszorsz.) — Naesa Antal Nagykikinda. (Oroszorsz.) — Nikity Izidor Párdány. (Bachmut, ekaterinoszlavi korm., Oroszorsz.) — Nikolics Szilárd Pancsova. (Graiworon, kurski korm., Oroszorsz.) — Novák András Torontálalmás. (Oroszorsz.) — Pajor (Paner) János Töröktopolya. (Petropavlovsk, akmolinski korm., Oroszorsz.) — Passer Dragomir Kevedobra. (Oroszorsz.) — Pavlov S. Pancsova. (Skobelewo, moszkvai korm. Oroszorsz.) — Perin Lehel (Dusan) Alsóaradi. (Graiworon, kurski korm., Orosz-

ország.) — Pervu Tódor Ujzora (Oroszország.) — Petrov Szvetozár Nagykinda. (Oroszország.) — Popov Lyubomir Basahid. (Bachmut, ekaterinoszlavi kormányz., Oroszország.) — Prokin Lázár Arkod. (Oroszország.) — Prvuly Dragomir Dolova. (Beresovka, Oroszország.) — Radin Demeter Sarján. (Potschinki, nisnijnovgorodi korm., Oroszország.) — Raskov Dusan Felsőelemér. (Wenew, tulai korm., Oroszország.) — Réhjin Sebók Felsőttebe. (Graiworon, kurski korm., Oroszország.) — Róth János Nagybecskerek. (Woronesch, Oroszország.) — Schrauer Károly Ferenczinám. (Zitkovae, Szerbia.) — Schulz István Bánlak. (Omsk, Oroszország.) — Schusztrián Pál Nagytárnok. (Omsk, Oroszország.) — Stoits István Gád. (Bachmut, Oroszország.) — Suvak Szilárd Torontálsziget. (Oroszország.) — Szabó Vince Torontálmás. (Daurien, Oroszország.) — Szamolla Péter Végszentmihály. (Beresovka, Oroszország.) — Szerafin Vazul Galagenyás. (Jalutorowsk, Oroszország.) — Sztanatyev Szredoje Karlova. (Osztaschokov, tiveri korm., Oroszország.) — Vég Frigyes Torontálmás. (Daurina, Oroszország.) — Vezir Sablas Beresztöz. (Oroszország.) — Vörös András Törökto-pelya. (Oroszország.) — Weismann Miklós Árkod. (Dauria, Oroszország.) — Zsivkov Vitályos Ferdinánfalva. (Oroszország.)

— **Gépezetek vizsgálja.** A gőzgépezetek és kazánfűtők legközelebbi képesítő vizsgái Szegeden szeptember hó 19. napján d. e. 9 órakor a szegedi felső ipariskolában fognak megtartatni. A vizsgálati kérvények kellően felszerelve a m. kir. ker. iparfelügyelőséghez Szeged, Földvár-utca 4. sz. küldendők.

— **Halálos eséplés.** Mint Nagytószeg-ről jelentik, Schreiber Ferenc 17 éves fiát a cséplésnél a cséplőgép lokomobilja a cséplőszekrényhez szorította oly szerencsétlenül, hogy a feje szétzúzódott. A szerencsétlen fiú szörnyethalt.

## LEGUJABB.

— Reggel érkezett távirataink. —

### Törökország háboruja.

Budapest, aug. 16. A „Torontál” eredeti távirata. A sajtóbizottság jóvá hagyásával jelenti tudósítónk: Konstantinápolyból sürgönyzik: A főhadiszállás közli:

Az afartai sikción ellenséges előretörést visszavertünk. Tüzérségünk 13-án ugyanitt szétugrasztott egy ellenséges gyalogsági zászlóaljot, amely rendetlenül menekült Kemikilima felé.

Egy katonákkal telt csónakot elsüllyesztettünk.

Dunkalenál útegeinkkel szétvertünk a tengerszoros közelében cirkáló torpedónaszádokat. (M. T. I.)

### Az oroszok félnek a németek partraszállásától Finnországban

Budapest, aug. 16. A „Torontál” eredeti távirata. A sajtóbizottság jóvá hagyásával jelenti tudósítónk: Kopenhágából sürgönyzik:

Ideérkezett jelentések szerint az oroszok attól félnek, hogy a németek partraszállanak Finnországban, hogy ilyen módon megközelítsék Szentpétervárt. A kormány körlevelében fölhívta a kormányzókat, hogy a németek partraszállása esetén a lakosságot keletre a Kaján—Vilman-vonal mögé küldjék s mindent elpusztítsanak maguk mögött.

### Bulgária magatartása.

Budapest, aug. 16. A „Torontál” eredeti távirata. A sajtóbizottság jóvá hagyásával jelenti tudósítónk: Szófiából sürgönyzik:

Radoszlavov miniszterelnök tegnapelőtt és tegnap egymásután fogadta az ellenzéki pártok vezéreit, akiknek megnyugtató kijelentéseket tett. Hangoztatta, hogy a kormány nem hajlandó kaotikus politikát folytatni s döntő elhatározások esetén az ellenzékkel tanácskozni fog. A szobranjét most nem hívják össze.

### A török — bolgár tárgyalások.

Budapest, aug. 16. A „Torontál” eredeti távirata. A sajtóbizottság jóvá hagyásával jelenti tudósítónk: Szófiából sürgönyzik:

A konstantinápolyi bolgár delegátusok visszaérkeztek, hogy jelentést tegyenek a miniszterelnöknek a török—bolgár tárgyalásokról.

### TÁJÉKOZTATÓ.

Az ingyenes olvasóhelyiség és közkönyvtár nyitva van minden nap délután 5 órától este 10-ig. Vasár- és ünnepnapokon délután 2 órától este 10-ig. Könyvtáróra vasárnap, szerda, péntek délután 5—7 óráig.

Városi ingyenes népkönyvtár. A volt esküdtzéki épületben. Nyitva naponként reggel 8-tól d. u. 2 óráig.

A „Magyarországi munkások rokkant- és nyugdíjgyulete” nagybecskereki fiókja minden hó 1-je és 15-ike után eső vasárnapján fogad el befizetéseket az Ellmer-féle helyiségben d. u. 2—5 óráig. — A beiratások szintén ott eszközöltetnek.

## Hirdetések.

Valkány község előljáróitól.  
3358—915. szám. 457—3.2

### Árverési hirdetmény.

Valkány község előljárósága Valkány község képviselőtestületének 28—1915. kgy. számú véghatározata értelmében ezennel közzhírré teszi, hogy az urbéri legelőből Valkány község részére kiosztott legelő, mely körülbelül 220 katasztrális holdat tesz ki, 2 kat. hold parcelláknak egy gazdasági évre nyilvános árverésen 1915 augusztus hó 30-án folytatólag a következő napokon át bérbe fog adatni.

Az árverési feltételek Valkány község jegyzői irodájában a hivatalos órák alatt megtekinthetők s azok az árverési napokon árverelőkkkel közöltetni fognak. Valkány, 1915 augusztus hó 8-án.

Simonsich Béla Marko Kosta  
jegyző. h.-bíró.

Csebbe község előljáróságától.  
827—915. szám. 458—2.2

### Hirdetmény.

Csebbe község tulajdonát képező, a csebbi határ „Ritu Gyuri” dűlőben fekvő mintegy 240 hold szántóföldje az 1915/16. gazdasági évre 3—6 holdas parcellákban 1915. évi augusztus hó 19. napján d. e. 8 órakor a helyszínén árverési uton haszonbérbeadni fog. Bérbeadási feltételek a jegyzői irodában megtudhatók.

Megfelelő ajánlat esetén ezen egy tagban fekvő szántóföld teljes complexumban több évre is bérbeadatik. Csebbe, 1915 augusztus hó 10.

Weisz Izidor s. k. Botya Miklós s. k.  
jegyző. bíró.

### A Délmagyarországi Cukoripar R.-T. Nagybecskerek

## gépészeket

## és fűtőket keres

augusztus végén való belépésre.

Híjlatok fizetési igényekkel együtt a cég címére küldendők.

463—3.1

## Szülők figyelmébe!

A Torontálmegyei Magyar Közművelődési Egyesület védnöksége alatt álló

nagybecskereki polgári és felső keresk. iskolai

## fiukonviktusba

a beírások megkezdődtek.

Beírási díj 40 K, évi díj 500 korona.

Különösen ajánlható azon szülőknek, akik gyermekeikkel a magyar nyelvet akarják elsajátíttatni.

Bővebb felvilágosítással szolgál:

Erdős Béla tanár Nagybecskerek

371—x.22

### Asztalok, irodaberendezések,

állványok,

### deszkák, kaptafák, üres hordók

— a legjutányosabban kiárusítatnak —

a volt cipőgyárban  
Karácsonyi-utca.

460—1.1

## BENZIN és benzolin

adómentes, engedély nem szükséges, minden hordó szállítás előtt gyárunkban ki lesz próbálva. Legalább 3 hordó vételnél a Budapestre való utazási költséget visszatérítjük.

### BODA és HAAS

vegyészeti gyár BUDAPEST, Ilka-utca 9. sz.  
455—x.3

**Kétszobás  
utcai lakás**  
= konyhával, =  
két iroda és  
egy üzlethelyiség

= kiadó =

özv. dr. Linyácsky Pálnénál  
Jenő főherceg-utca (nagyhid mellett).

462—2.1

# HELYBELI BESZERZÉSI FORRÁSOK.

**Bádogos:**

Schmidt Ferenc, Nicky-utca.  
Walik István, József főherceg-u.

**Biztosítási ügynökségek:**

Franz J. L. (Adria) Hunyadi-utca.  
Hirtenstein Márk (Bécsi bizt.) Erzsébet-tér.  
Magy.—Francia bizt. társ. József fhg-u.  
Ifj. Rigó István (Első M. Ált.) Árpád-u. 21.  
Steinitzer Géza (Ass. Generali) Gabona-tér.

**Borbély és fodrász:**

Ikity Dusán, Hunyadi-utca.  
Nagyvinszky Iván, Hunyadi-u.

**Butorgyár:**

Bence A. és fia, Hunyadi-utca.

**Cementgyár:**

Özv. Guttman Jakabné és fiai, Kültelek.

**Cipőkereskedők:**

Kertész A., Iskolaépület.  
Weinberger K., Hunyadi-u.  
Wilhelm Ferenc, Hunyadi-utca 2.

**Divatáruház:**

Boskovits S. J., Hunyadi-utca 2.  
Bukovác István, Hunyadi-utca.  
Mesznik Imre, Pénzügyi palota.  
Perger Rezső, Jókai-u.

**Dobozgyár és műkönyvkötészet:**

Schneider János, Aradáci-ut.

**Drogueria:**

Melkuhn Dezső, Hunyadi-utca.

**Ekszerészek:**

Mesznik R. özvegye, Hunyadi-utca.  
Goldberg Mihály, Hunyadi-utca.

**Fényképész:**

Oroszy Lajos, Korona-utca.

**Férfiszabók:**

Grünbaum Vilmos, Hunyadi-utca.  
Kocsis E., Megyeház-utca, a m. kir. posta-  
épülettel szemben.  
Tóth József, Hunyadi-utca.

**Fogműterem:**

Buzolich József, Hunyadi-utca.

**Fűszer- és esemegekereskedés:**

Fendler József, Hunyadi-utca.

**Gépjavitó műhely:**

Bürger és Grünwald, Temesvári-u.  
Csókás Antal, Nicky-utca.

**Gőzfűrés:**

Engel Sámuel, Eötvös-utca.  
Kereskedelmi részv.-társ. Eötvös-u.

**Gyógyszertárak:**

Kellner J. utóda Czikajló, Hunyadi-u.  
Kollarich Gábor, Melencei-utca.  
Vági Sándor, szerb egyházpalota.

**Hálógyár:**

Csusner János.

**Kalapkészítő:**

Andresz A., Főtér, Bauer-ház.

**Kalapraktár:**

Sindelés Béla, Hunyadi-utca.

**Kávéház:**

Sólyom György, Klub-kávéház.

**Kézműaru-, rövidáruüzlet:**

Benó Testvérek, Hunyadi-utca.  
Eisenstädter S. és társai, Hunyadi-utca.  
Freund S. és fiai, Hunyadi-utca.  
Stagelschmidt János, Hunyadi-utca.

**Könyv-, zenemű- és papirkereskedés:**

Almásy és Szepessy, Hunyadi-utca.  
Mangold Lipót, Hunyadi-utca.

**Könyvkötészet:**

Schneider Lajos, Megyeház-utca (Pest-  
szállodával szemben).

**Kocsigvartó:**

Amend Ferenc, Nicky-utca.

**Kőművesek:**

Gazdig György, Szerbtemplom-u.  
Hoff N. és társa.  
Klaszky Jakab, Váraljai-u.  
Mattern Mihály, Juranics-u.  
Pányi János.

**Lakk-, kence- és festékáruraktár:**

Pencz János, Megyeház-utca.

**Lakatosműhely:**

Engel Adám, Megyeház-utca.

**Lisztkereskedés:**

Klein Mór, Hunyadi-u.

**Mészáros és hentes:**

Bjauerle Testvérek, Városházépület.  
Prokisch Gyula, Hunyadi-utca.

**Műköszörűs:**

Molnár János, Nicky-utca.

**Női kalapüzlet:**

Tolvay Józsefné, Hunyadi-utca.

**Ruhakereskedés:**

Felsenstein Ferenc, Hunyadi-utca.  
Goldschmidt Lipót, Hunyadi-utca.

**Sirkőraktár és szobrászterem:**

Tunner Alajos, Szerbtemplom-utca.

**Szállító-cég:**

Perl Mór, szerb egyházpalota.

**Szállodák:**

Beneth nagyszálloda, Ferencz József-tér.  
Korona-szálloda, Erzsébet-tér.  
,Pest városához" e. szálloda, Megyeház-u.

**Szeszgyár:**

Lukács és társa, Kültelek.  
Schwirllich Alajos, Aradáci-utca.

**Téglagyár:**

Klein Bernát.

**Temetkezési intézet:**

Bence A. és fia.

**Tűzifa-, épületfakereskedés:**

Annau örökösök, Korona-utca.  
Kurländer Imre, Aradáci-ut 1.

**Uridivatáruház:**

Liptay Dezső, Hunyadi-utca.

**Vaskereskedés:**

Boleszny Antal, Hunyadi-utca.  
Berényi Bódog, Hunyadi-utca.  
Daun Gyula, Hunyadi-utca.

**Vendéglő, étterem:**

Gál István, Orient-étterem.  
Habrich Ferenc, Melencei-u. 29.  
Kovács János, vasuti vendéglő.  
Magyar Király söresarnok.  
Marcoiu Jenő, Kaszinó-vendéglő.  
Reinsing Mátyás, Otthon-söresarnok.  
Tóth és Noricsán, a nagyhíd mellett.

**Virágkereskedés és kertészet:**

Oláh Gábor, Bajza-u.

**Hirdetéseket** jutányos árért közöl a „Torontál“

politikai napilap kiadóhivatala, mely lap a legrégebb, legelterjedtebb, legolvasottabb napilap Torontálvármegyében.